

Il y a aussi une espèce de poudre qui produit de manière naturelle des effets admirables. Elle se forme dans les régions de Baies et sur les territoires des municipes qui entourent le Vésuve. Mélangée à de la chaux et du moellon [= poudre de tuileaux pilés], non seulement elle donne de la solidité à tous les édifices [ordinaires], mais encore, lorsqu'on construit des digues dans la mer, le mélange [des trois matériaux] se solidifie dans l'eau / elles se solidifient dans l'eau.

Ce phénomène semble se produire pour la raison suivante : sous ces montagnes se trouvent des terres brûlantes et de nombreuses nappes, qui n'existeraient pas si elles n'avaient pas, à une grande profondeur, de grands feux produits par le soufre, l'alun, ou le bitume. Ainsi donc, la vapeur de [ce] feu et de [cette] flamme [venue des] profondeurs, se glissant et brûlant par des interstices, rend cette terre légère, et le tuf qui s'y forme est spongieux, sans liquide.

Donc lorsque trois éléments, formés de la même manière par la violence du feu, se sont rassemblés en un seul mélange, soudain, dès qu'ils reçoivent un liquide, ils s'agglomèrent en une seule masse et, durcis par l'humidité, ils se solidifient rapidement, et ni le flot ni la force de l'eau ne peuvent [alors] les dissoudre.